



Evropski svet

Bruselj, 25. junij 2021
(OR. en)

EUCO 7/21

CO EUR 4
CONCL 4

DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta
Prejemnik: delegacije

Zadeva: Zasedanje Evropskega sveta (24. in 25. junij 2021)
 – sklepi

Pošiljamo vam sklepe, ki jih je Evropski svet sprejel na navedenem zasedanju.

I. COVID-19

1. Evropski svet pozdravlja opazen napredek pri cepljenju in splošno izboljšanje epidemioloških razmer, hkrati pa poudarja, da je treba nadaljevati prizadevanja za cepljenje ter pozorno in usklajeno spremljati razvoj dogodkov, zlasti pojavljanje in širjenje različic.
2. Dogovor o digitalnem potrdilu EU o COVID-19 ter dogovor o reviziji dveh priporočil Sveta, in sicer o potovanjih znotraj EU in o nenujnih potovanjih v EU, bosta omogočila varna čezmejna potovanja. Države članice ju bodo uporabljale tako, da bo zagotovljena popolna vrnitev k prostemu gibanju, takoj ko bo stanje javnega zdravja to dopuščalo.
3. Evropski svet ponovno potrjuje zavezanost EU mednarodni solidarnosti v odziv na pandemijo. Pospešiti bi bilo treba sedanja prizadevanja za pomoč pri spodbujanju svetovne proizvodnje cepiv in splošnega dostopa do njih, zlasti v okviru instrumenta COVAX. Vse države proizvajalke in vsi proizvajalci bi morali dejavno prispevati k prizadevanjem za povečanje svetovne oskrbe s cepivi proti COVID-19, surovinami, zdravljenjem in terapijami ter usklajevati ukrepe v primeru ozkih grl pri oskrbi in distribuciji.
4. Evropski svet pozdravlja sklep, ki ga je na 74. zasedanju sprejela Generalna skupščina Svetovne zdravstvene organizacije, o organizaciji posebnega zasedanja Generalne skupščine Svetovne zdravstvene organizacije novembra 2021 na temo okvirne konvencije o pripravljenosti in odzivu na pandemije. EU si bo še naprej prizadevala za mednarodno pogodbo o obvladovanju pandemij.
5. Evropski svet je na podlagi poročila Komisije razpravljal o začetnih spoznanjih, pridobljenih na podlagi pandemije. Poziva prihodnje predsedstvo, naj nadaljuje delo v okviru Sveta za izboljšanje naše skupne pripravljenosti, zmogljivosti za odzivanje in odpornosti na prihodnje krize ter za zaščito delovanja notranjega trga.

II. GOSPODARSKO OKREVANJE

6. Evropski svet je pregledal trenutno stanje izvajanja instrumenta Next Generation EU. Pozdravlja pravočasni začetek veljavnosti sklepa o virih lastnih sredstev, ki je Komisiji omogočil, da si je začela izposojati sredstva za instrument Next Generation EU v podporo popolnemu in vključujočemu okrevanju ter zelenemu in digitalnemu prehodu Unije.
7. Evropski svet spodbuja Komisijo in Svet, naj nadaljujeta delo v zvezi z nacionalnimi načrti za okrevanje in odpornost z namenom njihove odobritve, da bodo lahko države članice v celoti izkoristile možnosti financiranja iz Mehanizma za okrevanje in odpornost, ter poudarja, da je treba načrte izvajati v celoti in pravočasno, ob tem pa zaščititi finančni interes Unije.
8. V zvezi s tem Evropski svet pozdravlja krovne cilje EU iz akcijskega načrta za evropski steber socialnih pravic v skladu z Izjavo iz Porta.
9. Evropski svet potrjuje osnutek priporočila Sveta o ekonomski politiki euroobmočja.
10. Evropski svet pričakuje hiter napredek pri svetovni reformi obdavčitve dohodkov pravnih oseb na podlagi soglasja v okviru G20/OECD.

III. MIGRACIJE

11. Evropski svet je razpravljajal o stanju na različnih migracijskih poteh. EU in države članice so v zadnjih letih z ukrepi, ki so jih sprejele, resda zmanjšale skupni obseg neregularnih tokov, vendar pa razvoj dogodkov na nekaterih poteh vzbuja resno zaskrbljenost ter terja nadaljnjo previdnost in nujno ukrepanje.

12. Da bi preprečili izgubo življenj in zmanjšali pritisk na evropske meje, bodo kot sestavni del zunanjega delovanja Evropske unije okrepljena vzajemno koristna partnerstva in sodelovanje z državami izvora in tranzita. K temu se bo pristopalo pragmatično, prožno in prilagojeno ter v tesnem sodelovanju z Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce in Mednarodno organizacijo za migracije, v okviru Ekipe Evropa pa se bodo usklajeno uporabljali vsi razpoložljivi instrumenti in spodbude EU in držav članic. Treba bi bilo zajeti vse poti in v izhodišču upoštevati poti v celoti; pri tem bi bilo treba odpraviti temeljne vzroke, podpirati begunce in razseljene osebe v regiji, graditi zmogljivosti za upravljanje migracij, odpraviti tihotapljenje ljudi in trgovino z njimi, okrepiti nadzor meja, sodelovati pri iskanju in reševanju, obravnavati vprašanje zakonitih migracij ob spoštovanju nacionalnih pristojnosti ter zagotoviti vračanje in ponovni sprejem. Evropski svet zato:
- poziva Komisijo in visokega predstavnika, naj v tesnem sodelovanju z državami članicami nemudoma okrepi konkretno ukrepe, ki se izvajajo s prednostnimi državami izvora in tranzita, ter namenita konkretno podporo tem državam;
 - poziva Komisijo in visokega predstavnika, naj v tesnem sodelovanju z državami članicami jeseni leta 2021 predložita akcijske načrte za prednostne države izvora in tranzita, v katerih bodo navedeni jasni cilji, dodatni podporni ukrepi in konkretni časovni okviri;
 - poziva Komisijo, naj za ukrepe, povezane z migracijami, čim boljše izkoristi vsaj 10 % finančnih sredstev Instrumenta za sosedstvo ter razvojno in mednarodno sodelovanje, pa tudi financiranje v okviru drugih ustreznih instrumentov, in Svetu do novembra poroča o svojih tozadevnih namerah.
13. Evropski svet obsoja in zavrača vse poskuse tretjih držav, da bi migrante izrabile v politične namene.

IV. TURČIJA

14. Evropski svet je ponovno obravnaval razmere v vzhodnem Sredozemlju in odnose Evropske unije s Turčijo ter opozoril, da sta stabilno in varno okolje v vzhodnem Sredozemlju ter razvoj kooperativnih in vzajemno koristnih odnosov s Turčijo v strateškem interesu EU. Pozdravlja umiritev razmer v vzhodnem Sredozemlju, ki se mora v skladu z izjavo članov in članic Evropskega sveta z dne 25. marca 2021 nadaljevati.
15. Evropski svet ponovno poudarja, da je EU pripravljena sodelovati s Turčijo na postopen, sorazmeren in reverzibilen način, da bi se izboljšalo sodelovanje na več področjih skupnega interesa, ob upoštevanju pogojev, določenih marca in v prejšnjih sklepih Evropskega sveta.
16. V zvezi s tem se seznanja, da se je delo na tehnični ravni za mandat za posodobitev carinske unije med EU in Turčijo začelo, ter opozarja, da je treba odpraviti sedanje težave pri izvajanju carinske unije, da se zagotovi njena dejanska uporaba v vseh državah članicah. Ta mandat lahko Svet sprejme na podlagi dodatnih usmeritev Evropskega sveta.
17. Seznanja se tudi s pripravami na dialoge na visoki ravni s Turčijo o vprašanjih skupnega interesa, kot so migracije, javno zdravje, podnebje, boj proti terorizmu in regionalna vprašanja.
18. Evropski svet poziva Komisijo, naj v skladu z izjavo članov in članic Evropskega sveta iz marca 2021 in v okviru skupne migracijske politike EU nemudoma predloži uradne predloge o nadaljnjem financiranju za sirske begunce in gostiteljske skupnosti v Turčiji, Jordaniji, Libanonu in drugih delih te regije.

19. Evropski svet opozarja na svoje prejšnje sklepe in ostaja popolnoma zavezan celoviti rešitvi ciprskega vprašanja, ki temelji na federaciji dveh politično enakopravnih skupnosti in območij v skladu z relevantnimi resolucijami Varnostnega sveta ZN. Poudarja pomen, ki ga ima status Varoše, in poziva k doslednemu spoštovanju resolucij Varnostnega sveta ZN, zlasti resolucij 550, 789 in 1251. Obžaluje, da neformalno srečanje v Ženevi pod okriljem Združenih narodov ni utrlo poti za nadaljevanje uradnih pogajanj. Evropska unija bo še naprej dejavno podpirala ta proces.
20. Med najbolj zaskrbljujocimi vprašanji sta še vedno pravna država in temeljne pravice v Turčiji. Nastopanje proti političnim strankam, zagovornikom človekovih pravic in medijem predstavlja veliko nazadovanje na področju človekovih pravic in je v nasprotju z obveznostmi Turčije v zvezi s spoštovanjem demokracije, pravne države in pravic žensk. Dialog o tovrstnih vprašanjih ostaja sestavni del odnosov med EU in Turčijo.
21. Evropski svet v skladu s skupnim interesom EU in Turčije za mir in stabilnost v regiji pričakuje, da bodo Turčija in vsi akterji pozitivno prispevali k reševanju regionalnih kriz.
22. Evropski svet bo to zadevo še naprej spremljal.

V. **LIBIJA**

23. Evropski svet potrjuje svojo zavezanost procesu stabilizacije Libije pod okriljem Združenih narodov. Volitve bi morale biti organizirane 24. decembra 2021, kot je bilo dogovorjeno v časovnem načrtu, njihov rezultat pa bi morali sprejeti vsi.
24. Evropski svet poziva k napredku pri političnem dialogu, ki bo vključujoč in za katerega bo odgovorna Libija in k takojšnjemu umiku vseh tujih sil in plačancev.

VI. RUSIJA

25. Evropski svet je v skladu s sklepi z dne 24. in 25. maja 2021 ob upoštevanju poročila visokega predstavnika in Komisije obravnaval odnose z Rusijo.
26. Evropska unija je zavezana enotnemu, dolgoročnemu in strateškemu evropskemu pristopu, ki temelji na petih vodilnih načelih. Evropski svet poziva Svet, Komisijo in visokega predstavnika, naj jih še naprej v celoti izvajajo ter pri tem ustrezno upoštevajo vrednote, načela in interese Evropske unije.
27. Evropski svet pričakuje, da bo rusko vodstvo pokazalo bolj konstruktivno sodelovanje in politično zavezanost ter ustavilo ukrepe proti EU in njenim državam članicam ter proti tretjim državam.
28. Evropski svet poziva Rusijo, naj v celoti prevzame svojo odgovornost za zagotavljanje doslednega izvajanja sporazumov iz Minska, kar je ključni pogoj za kakršno koli bistveno spremembo stališča EU.
29. Kar zadeva krepitev naše odpornosti, Evropski svet poudarja, da se morajo EU in njene države članice odločno in usklajeno odzvati na vsako nadaljnjo zlonamerno, nezakonito in razdiralno dejavnost Rusije, pri čemer naj v celoti izkoristijo vse instrumente, ki so na voljo EU, in delujejo usklajeno s partnerji. Evropski svet v ta namen tudi poziva Komisijo in visokega predstavnika, naj predstavita možnosti za dodatne omejevalne ukrepe, vključno z gospodarskimi sankcijami.
30. Evropski svet poudarja, da je treba še poglobiti in okrepiti politične, gospodarske in medsebojne vezi ter sodelovanje z vzhodnimi partnericami, da bi povečali njihovo odpornost. S tem v zvezi opozarja na izjavo z vrha evropskega partnerstva leta 2017, v kateri so udeleženci poudarili, da se zavedajo evropskih teženj in evropske izbire držav vzhodnega partnerstva, kakor je navedeno v pridružitvenih sporazumih in ob njihovem začetku veljavnosti. Poudarja tudi, da je odločen poglobiti odnose s Srednjo Azijo.

31. Evropski svet ponovno poudarja, da je Evropska unija pripravljena selektivno sodelovati z Rusijo na področjih v interesu EU. Komisijo in visokega predstavnika poziva, naj v povezavi s tem oblikujeta konkretne možnosti, vključno s pogoji in vzvodi, da bi jih lahko preučil Svet, v zvezi s temami, kot so podnebje in okolje ter zdravje, pa tudi z izbranimi vprašanji zunanje in varnostne politike in večstranskimi vprašanji, kot so skupni celoviti načrt ukrepanja, Sirija in Libija. Evropski svet bo s tem v zvezi preučil oblike za dialog z Rusijo in pogoje zanj.
32. Evropski svet obsoja omejevanje temeljnih svoboščin v Rusiji in oženje prostora za civilno družbo. Poudarja potrebo po medsebojnih stikih in stalni podpori EU ruski civilni družbi, organizacijam za človekove pravice in neodvisnim medijem. Komisijo in visokega predstavnika poziva, naj predstavita predloge v zvezi s tem.
33. Evropski svet ponovno poudarja, da v celoti podpira vsa prizadevanja za to, da bi bilo zaradi žrtev sestreljenega letala na letu MH17 in njihovih bližnjih zadoščeno resnici in pravici ter da bi storilci odgovarjali za svoje dejanje, in poziva vse države, naj polno sodelujejo v tekočem sodnem postopku.
34. Evropski svet bo to vprašanje ponovno obravnaval, ocenil izvajanje in po potrebi zagotovil dodatne smernice.

VII. BELORUSIJA

35. Evropski svet pozdravlja pravočasno izvajanje ukrepov v zvezi z Belorusijo v skladu s sklepi z dne 24. in 25. maja 2021.
36. Evropski svet ponovno poziva k takojšnji izpustitvi vseh političnih zapornikov in samovoljno pridržanih oseb, vključno z Romanom Protasevičem in Sofijo Sapega, ter k prenehanju represije nad civilno družbo in neodvisnimi mediji. Ponovno opozarja na demokratično pravico beloruskega prebivalstva, da na novih, svobodnih in poštenih volitvah izvoli svojega predsednika.

VIII. SAHEL

37. Evropski svet ponovno poziva malijske prehodne oblasti, naj v celoti izvajajo tranzicijsko listino. Pozdravlja sklepe vrha ECOWAS, ki je bil 19. junija.
38. EU in njene države članice bodo z nadaljevanjem misij EU v okviru SVOP in delovanjem v namenskih silah Takuba še naprej podpirale stabilizacijo držav G5 Sahel in zlasti njihove skupne sile.
39. Evropski svet ponovno potrjuje podporo prizadevanjem držav G5 Sahel za okrepitev upravljanja, pravne države in opravljanja javnih storitev na njihovih ozemljih.

IX. ETIOPIJA

40. Evropski svet obsoja še vedno trajajoča grozodejstva, nasilje na podlagi etnične pripadnosti, spolno nasilje in druge kršitve človekovih pravic v etiopski regiji Tigray ter pozdravlja tekoče preiskave, zato da bi storilci odgovarjali za svoja dejanja in da bi bilo zadoščeno pravici. Poziva k takojšnji prekinitvi sovražnosti, neoviranemu dostopu humanitarne pomoči do vseh območij in takojšnjemu umiku eritrejskih sil.
41. EU in njene države članice ponovno poudarjajo svojo zavezanost podpori Etiopiji pri izvajanju demokratičnih reform in prizadevanj za spravo.

X. KIBERNETSKA VARNOST

42. Evropski svet obsoja nedavne zlonamerne kibernetike dejavnosti proti državam članicam, tudi na Irskem in Poljskem. Svet poziva, naj preuči možnost ustreznih ukrepov iz zbirke orodij za kibernetiko diplomacijo.



Evropski svet je izmenjal mnenja z generalnim sekretarjem Združenih narodov Antóniem Guterresom.

